

School Bus Rules

【At the Bus Stop】【バス停にて】

- In the morning, students must come to the bus stop before the stated time.

朝、生徒はバス発車時刻よりも前にバス停にてお待ちください。

- A strict bus schedule will be observed. The bus will leave the bus stop without students who show up late. (Please note that the arrival time at any bus stop may be delayed due to traffic conditions.)

バスの運行スケジュールは時間厳守を原則とします。バスは定刻には発車いたします（道路状況により多少遅れる可能性もございますのであらかじめご了承ください）。

- Parents or guardians must come to the bus stop on time to pick up their children. If they don't show up on time, their children will return to school and they must pick them up later at school.

バス停でお迎えの際は、バス到着予定時刻より前にバス停にてお待ちください。到着時間に間に合わない場合は、お子様を連れ帰りますので学校までお迎えをお願いいたします。

- A child leaving from the bus stop alone needs to submit a Going Home Alone Form in advance.

生徒がバスを降車後、バス停より一人で帰宅する場合は予め Going Home Alone Form を事務局へ提出の上承認が必要となります。

- If your child is to be collected by someone other than yourself, or their usual contact, you must call the school in advance to notify us.

保護者または事務局へ事前にご連絡いただいている保護者の代理人（ファミリーサポート等）以外の方がバス停にお迎えにいらっしゃる際は、必ず事前に MIS オフィスへお電話にてご連絡をお願いいたします。

【On the Bus】【車内】

- Students must fasten their seat belts as soon as they are seated. They must remain seated, facing forward while the bus is running. Standing is not permitted on a moving bus.

バス乗車後、席に着き次第直ちにシートベルトを着用して下さい。バス走行中は正面を向いて着席してください。席を立つことは大変危険ですのでおやめください。

- Shouting or inappropriate language and behavior is unacceptable.

生徒はバス車内において叫んだり、不適切な言葉遣いや行動をしてはいけません。

- Appropriate behavior must be observed on the school bus by students. They must realize that the bus is an extension of the classroom. Parents will be aware that inappropriate behavior may result in withdrawal of bus privileges.

生徒はスクールバス車内にて適切な行動をとらなければなりません。バスは教室の延長である事を忘れないでください。不適切な行動が続く場合は、バスの利用をお断りさせていただく事もございますのであらかじめご了承ください。

- Students are prohibited from extending hands, arms, heads or objects from the bus windows at any time.

生徒は、バス車内の窓から手、腕、顔や物を出す事は禁止されています。

- The bus assistant of each school bus is responsible for the order and conduct of the students transported. Students must promptly and willingly obey any directive from the bus assistant.

各スクールバスルートのアシスタントはバスを利用する生徒の秩序と行動の見守りを托されています。生徒はバスアシスタントの話にはしっかりと耳を傾けましょう。

- バス車内にて携帯電話での通話は、ご遠慮下さい（公共交通機関と同様になります）。また、車内での写真撮影や動画撮影は禁止となります。

Please kindly refrain from talking on your phone on the bus (as you wouldn't on the public transportation). In addition, you are prohibited from taking pictures or videos on the bus.

※For any changes including cancellation, please contact the office.

In the morning, please call the bus assistant and the office.

In the afternoon, parents must let the office know about any changes before 12:30 pm.

※バスタグ提出後に変更やキャンセルがある場合は、速やかに事務局までお電話にてご連絡をお願いいたします。

また、利用当日朝のスクールバスをキャンセルされる際は、乗車ルートバスアシスタントと事務局へご連絡下さい。

利用当日帰宅時のバス利用内容に変更がある場合は、午後 12 時 30 分までに事務局へ必ずお電話下さい。

この連絡時刻は厳守願います。

Thank you for your cooperation,

The MIS Office